

SZ/145A

## SZINDIKÁTUSI SZERZŐDÉS

1. Az Állami Vagyonügynökség, Budapest, Vigadó u. 6.,  
- a továbbiakban ÁVÜ -
  2. és a Braun Industrie-Holding, egy svájci bejegyzésű cég  
6020 Emmenbrück, svájci székhellyel, képviseli:  
Bernd Braun - a továbbiakban BIH -
- között.

### Preambulum

- A Magyar Állam tulajdonosa és az ÁVÜ kezelője a Balaton-nagyberek-i Állami Gazdaságnak (a következőkben BNB), 8046 Balatonfenyves, Magyarország székhellyel. Az ÁVÜ-nek szándékában áll a BNB privatizálása és a privatizálás keretében a BIH felvétele a privatizált társaságba külföldi beruházóként és üzlettársként.
- A BNB-hez tartozó valamennyi terület jelenleg a Magyar Állam tulajdona. A privatizálás keretében szándékozzák ezen területek egy része átruházásra kerül a létrejövő új gazdasági társaság (a következőkben Hubertus Rt) tulajdonába. A BNB minden további területét hosszú távú haszon bérleti szerződésben a Hubertus Rt rendelkezésére bocsátja, területek kivételével, amelyek talajművelési célokra fognak használni.
- A felek szándéka, hogy a BNB által üzemeltetett állami gazdaságot gazdasági társaságként tovább üzemeltessék azzal az elsődleges céllal, hogy az állami gazdaságban működő mezőgazdaságot ismét egészséges gazdasági alpra helyezték. A felek további szándéka, hogy az állami gazda-

ság egyes területeit ipari hasznosításra és az idegenforgalom kiépítésére használják.

Az előbbieket figyelembevételével a felek ezért a következőkben állapodnak meg:

A. A Hubertus Rt. alapítása

1. A jelen szerződés aláírása után haladéktalanul, éspedig ugyanazon a napon, az ÁVÜ és a BIH részvénytársaságot alapít a magyar jog szerint, az 1988. évi VI. törvény 260. §-ának megfelelően, amelynek a BNB átalakulása keretében az átalakulási törvény 8, 19. § szerint annak teljes jogú jogutódjaként kell létrejönnie.
2. A Hubertus Rt. alapítási okiratát a csatolt 1.sz. melléklet tartalmazza.
3. A Hubertus Rt. 650.000.000.-Ft nagyságú részvénytőkéjét 350.000.000.-Ft értékben a BIH fedezi, éspedig a következőképpen: 200 millió forintot 1992. április 23-ig német márkában fizet be a Hubertus Rt. OKHB-nál vezetett devizaszámlájára Magyar Nemzeti Bank 1992. április 8-án érvényes deviza középárfolyamának figyelembevételével történő átszámítás mellett.

További 150.000.000.-Ft nagyságban pedig tárgyi betét (apporttal), beruházási javak formájában (traktorok, talajmunkáló gépek, stb.) bocsát rendelkezésre. A tárgyi betétek értékelését az érintett beruházási javak gyártójának árjegyzéki áraival kell igazolni. Amennyiben a tárgyi betétek értéke a 150.000.000.- Ft teljes értéket (a Magyar Nemzeti Bank 1992. december 31-i hivatalos deviza

középárfolyamán számolva) 1992. december 31-ig nem érne el, az esetleges különbözeti összeget eddig az időpontig német márkában az 1992. december 31-i hivatalos devizaárfolyamon ugyanezen napon kell a fenti devizaszámlán ki-egyenlíteni.

4. Az ÁVÜ 300.000.000.-Ft-os névértékű betétjét a BNB átalakulásának keretében az átalakulási mérleg szerint hozzábe a Hubertus Rt-be.  
Az 1992. február 29-i ideiglenes átalakulási mérleget a csatolt 2. sz. melléklet tartalmazza. Az elkészítendő átalakulási mérleg legalább 300.000.000.-Ft saját tőkét fog kimutatni. Amennyiben az 300.000.000.-Ft-nál több saját mutat ki, a többlet összeget a Hubertus Rt. nyitó mérlegében tőketartalékként állítják be.
5. A Hubertus Rt. részvényei névre szóló részvények. A BIH egyetért azzal, hogy az ÁVÜ "C típusú" részvényeket (lásd az 1.sz. melléklet) 300.000.000.-Ft-ig terjedő összes névértékben saját részletként a Hubertus Rt. munkatársai részére a BSNB keretében elhelyezni. Amellett az ÁVÜ határozta meg, hogy az érintett munkatárs a részvényeket a társaság szolgálatából történő kiválásakor a BIH-nek, vagy annak kérésére a Hubertus Rt-nek forgalmi áron eladja.  
Az ÁVÜ és BIH kötelezik magukat arra, hogy amennyiben részvényeiket el kívánják adni, úgy ezt megelőzőleg forgalmi értéken a másik félnek vételre felkínálják.  
Amennyiben a felek a forgalmi értékről nem tudnak meg-egyezni úgy azt kötelező érvénnyel egy nemzetközileg elismert könyvvizsgáló cég fogja megállapítani. Ezt a céget a Magyar Gazdasági Kamara /vagy annak jogutódja) fogja kijelölni. A forgalmiértékben történő megállapodást követően a másik részvényesnek egy hónapja van arra, hogy az eladási ajánlatot elfogadja. Az elfogadásnak írásban kell történnie. Ha az ajánlat nem kerül elfogadásra az

eladni szándékozó részvényes részvényeit szabadon értékesítheti.

6. A felek megegyeznek abban, hogy a Hubertus Rt. alapítása keretében a BIH-nek joga van arra, hogy a Hubertus Rt. négy igazgatósági tagja közül hármát, három felügyelőbizottsági tagja közül kettőt meghatározzon. Az ÁVÜ-nek joga van az igazgatóság egy tagjának meghatározására. Az ÁVÜ és a BIH kötelezik magukat, hogy szavazati jogukat ennek megfelelően gyakorolják.

#### B. Földtulajdon, földhasználat

1. Az eddig a BNB, mint a Hubertus Rt. jogelődje által kezelt területek a csatolt 3.sz. melléklet tervrajzából láthatók.
2. Az ézen a terven (pirossal) megjelölt területeket Magyar Állam tulajdonába, az ÁVÜ az állam tulajdonába kerülő területek Hubertus Rt-be és a Hubertus Rt-nek a területi földtulajdonra jogot szerez. Ezen területek fölött a Hubertus Rt. mindenkor korlátlanul és szabadon rendelkezhet. A szükséges telekkönyvi bejegyzéseket haladéktalanul végrehajtják.
3. A terven (3.sz. melléklet zölddel) megjelölt területek magyar Állam tulajdonában maradnak. Az ÁVÜ kezeli és kezeli a területi földtulajdonként csatolt területek bizonyos földkezelési szerinti a Hubertus Rt-nek haszonbérletbe kerülnek.
4. A terven (3.sz. melléklet, sárgával) berajzolt területek olyan területek, amelyekkel a Hubertus Rt-nek jogosítanak ki. Az ÁVÜ kötelezi magát, hogy a területi földtulajdonként csatolt területek bizonyos földkezelési szerinti a Hubertus Rt-nek haszonbérletbe kerülnek.

területeket, amelyeket 1994. december 31-ig nem ruháztak át kárpótlásra jogosultaknak a Hubertus Rt.-vel szemben (jogutódiának) a haszonbérleti szerződésben (4.sz.melléklet) előírányozottal azonos feltételekkel haszonbérbe adni. Szociális terület az előző határidő méltányos meghosszabbításáról tárgyalásokat kezdenek, amennyiben ez szükségessé válna. Az ÁVÜ condoskodik arról, hogy kárpótlási célokra további sárgává jelzett területet, melyet a Hubertus Rt. elhasználna.

Amennyiben kártalanítási igényeket érvényesítenének a Hubertus Rt-vel szemben, úgy ezen igények alól az ÁVÜ a Hubertus Rt-t mentesíteni köteles. Az ÁVÜ kötelezi magát arra, hogy törvényi kényszer hiányában nem fog részvényeket átadni kárpótlásra jogosultaknak.

5. Minden olyan parcella pontos telekkönyvi megjelölését, amelyek a terven (3.sz. melléklet) ki vannak jelölve és amelyeket az előbbiek szerint bevisznek ill. haszonbérbe adnak ill. a kárpótlást szolgálják, az 5.sz. melléklet határozza meg, felosztva olyan területekre, amelyek a Hubertus Rt. tulajdonába mennek át, olyan területekre, amelyeket a Hubertus Rt-nek haszonbérbe adnak továbbá olyan területekre, amelyek a kárpótlást szolgálják.
6. Azok a haszonbérbe vett területek, amelyeket a Hubertus Rt. szerint már nem kell mező- vagy erdőgazdaságilag hasznosítani, továbbra is a haszonbérleti szerződés feltételei szerint (4.sz. melléklet) haszonbérben maradnak az alhaszonbérletbe adás jogával vagy az ÁVÜ az ilyen területeket a felekkel való egyeztetés alapján a Hubertus Rt. részére eladja. Amennyiben az alhaszonbérletbe adás jogilag nem lehetséges, az ÁVÜ kötelezi magát arra, hogy a Hubertus Rt. által megnevezett harmadik személlyel, akinek alhaszonbérletbe kell adni, haszonbérleti

szerződést köt a Hubertus Rt-vel fennálló szerződésnek 4.sz. melléklet) megfelelően.

A Hubertus Rt-vel való egyeztetés (vagy jogutódja) után az ÁVÜ jogosult arra, hogy egyébként a Hubertus Rt-nek eladandó területeket alaptőkeemelés útján tárgyi nem pénzbeli betétként a Hubertus Rt-be bevigye. A vételár illetve a nem pénzbeli betét értéke a forgalmiértéknek kell, hogy megfeleljen. Amennyiben a forgalmiértékben a felek nem tudnak megállapodni, úgy a területek forgalmi-értékét a felekre kötelező hatállyal a Metrum Könyvszak-értő Kft. fogja meghatározni. Amennyiben a Metrum Kft. ebben az időben már nem létezne, úgy a Magyar Gazdasági Kamara elnöke (vagy jogutódja) által megnevezett szakértő állapítja meg.

7. Az ÁVÜ ezennel megadja a Hubertus Rt-nek elővételi jogot az elnevezett területekre, amelyeket a Hubertus Rt-nek naszonbérbe adtak vagy adnak. (lásd 11. sz. melléklet). Az elővételi jogot meg-  
felelő telekkönyvi bejegyzésekkel dologi módon bizto-  
sítani kell. Az elővételi jog 4 héten belül gyakorolható,  
miután az ÁVÜ bejegyeztette a Hubertus Rt-nek az elővételi jogot  
elővételi szerződés száma 11. sz. melléklet 11. sz. melléklet  
11. sz. melléklet 11. sz. melléklet ill történ-  
nie. A Hubertus Rt. az elővételi jog gyakorlása 11. sz. melléklet lép  
a megkötött szerződésbe. Különleges szolgáltatásokra,  
amelyekre a szerződés a vevőt kötelezi, és amelyeket a  
Hubertus Rt. (ill. jogutódja) nem tud teljesíteni, nem  
köteles.

C. Vadászat, erdészet, halászat/részesedések

1. Az ÁVÜ előtt ismeretes, hogy a BIH részére a Hubertus Rt-be történő beruházás lényeges feltétele, hogy a Hubertus Rt-t a haszonbérbe vett területeken (4. sz. melléklet) a haszonbérleti szerződés teljes tartamára megjellesse a vadászat, az erdőgazdálkodás és a halászat területeinek jogait.
2. A felek tudomásul veszik, hogy Magyarországon jelenleg elfogadás előtt áll a vadászati és erdészeti törvények, amelyek az előzők szerinti a Hubertus Rt. (illetve jogutódja) részére nyújtott jogokat csorbítanak és az ÁVÜ más módon sem tudja biztosítani, hogy a Hubertus Rt. a tulajdonában, illetve haszonbérletében álló területeken a fenti jogokat gyakorolni tudja, úgy az ÁVÜ kötelezi magát, hogy a BIH Hubertus Rt-ben lévő részvényeit a BIH kívánságára egy már ma megállapított fix áron DEM 7.000.000.- összegben (ez felel meg a BIH jelenlegi betétjének) 1992. április 23-tól számított évi 9 %-os kamattal növelt áron megvásárolja. A részvények vásárlási ára olyan mértékben csökken, amilyen mértékben a Hubertus Rt. saját tőkéje a visszavásárlás időpontjában érvényes mérleg szerint a nyitó mérleggel való összehasonlításban csökkent.

Az ÁVÜ-nek ez a kötelezettsége legkésőbb 1993. december 31-ig áll fenn, feltéve, hogy az új vadászati törvény 1993. június 30-ig elfogadásra kerül. Ellenkező esetben ez a kötelezettsége a törvény kihirdetésétől számított 6 hónapig áll fenn. Az ÁVÜ a részvények megvásárlási kötelezettsége alól mentesül, ha a törvény kihirdetésétől számított 6 hónapon belül a haszonbérleti szerződésben, az 1. pontban meghatározott és a haszonbérleti szer-

ződésben biztosított vadászati jogot a haszonbérleti szerződés feltételei szerint a Hubertus AG. részére biztosítja.

3. A BNB részese azoknak a vállalkozásoknak, amelyeket a 6.sz. melléklet határoz meg. Az ÁVÜ szavatolja, hogy ezek a részesedések a Hubertus Rt-re szállnak át és kötelezi magát minden ehhez szükséges intézkedés megtételére.

#### D. A működés folytatása/fejlesztés

1. A felek egyetértenek abban, hogy törekvésük a Hubertus Rt. gazdaságos alapon történő működése és ezáltal a beruházásnak megfelelő hozamok elérése.

... az értelemben a felek elsősorban a mezőgazdaságra összpontosítják a Hubertus Rt. tevékenységét, hogy ...  
... ipari regisztráció a tulajdonban levő ill. megszerzett  
...  
...  
... egf ... beruházásokkal és tevékenységekkel az idegen-  
...  
... ki kell építeni és tovább kell regisztrálni ...

Ebből a célból a felek szándékában áll olyan tevékenységeket kifejleszteni, amely tevékenységek a 7.sz. melléklet szerinti fejlesztési tervben kerültek meghatározásra. Ennél a tervnél szándéknyilatkozatról van szó, amelynek betartása mindenkor a gazdasági adottságoktól, szükségességektől és lehetőségektől függ. Az ebben a tervben előírányzott feladatok teljesítéséhez a Hubertus Rt. más beruházókat is megnyerhet, akik maguk is végezhetnek beruházásokat és ezzel a létrehozott gazdasági egységeket maguk, a saját költségükre és számlájukra üzemeltethetik.





c./ A Hubertus Rt. gondoskodni fog a megtermékenyítésről a tenyésztés folytatása keretében.

d./ A két előbb említett szakegyesület tagjaiból álló közös felügyelő bizottság engedélyt fog kapni arra, hogy évente egyszer elbírálja a szaporulatot. A tenyésztési szaporulatot ellenőrző bizottság által kijelölt kancákat az állomány utánpótlására kell használni és a méneket Magyarország rendelkezésére kell bocsátani a fedezőmén utánpótlás tenyésztésére.

e./ A Hubertus Rt. vállalja a tenyész utánpótlás vizsgálatát sportcélokra.

f./ A Hubertus Rt. a kérdéses lóállomány fenntartását mindaddig vállalja, amíg az a Részvénytársaságnál gazdaságosan végezhető. Ha jelen szerződés hatálya alatt bármely évben a lóállomány fenntartása az Rt. számára gazdaságtalan, erről a HUBERTUS Rt. értesíti a Földművelésügyi Minisztériumot, és a felek az értesítést követő 15 napon belül tárgyalásokat kezdenek a lóállomány további sorsáról.

4. A felek megegyeznek abban, hogy a RTH által teljesítendő készpénzhatárát (v. ö. J. tá. 2) 150 000 000 HUF-ER ELLENBEN maradéktalanul a meglévő bankhitelek kiváltására is felhasználhatják. A felek egyetemesen megállapítják, hogy a fent ism. bankhitelek a jelen szerződés hatálya alatt kiváltsák ill. gazdaságilag ésszerű és elfogadható konvertálási intézkedésekben egyezzenek meg a bankhitelezőkkel.

E. Infrastruktúra

1. A felek megegyeznek abban, hogy a Hubertus Rt (ill. jogutódja) az állami gazdaság vizelvezetéséhez felszerelt vizelvezető rendszereket a jövőben tovább üzemelteti és fenntartja, amennyiben azok olyan területeket érintenek, amelyek a Hubertus Rt. tulajdonát képezik vagy amelyeket bérel. A felek elismerik, hogy a vizelvezető rendszer olyan területeket is víztelenít, amelyek nem tartoznak a Hubertus Rt-hez vagy amelyeket nem bérel (idegen területek). A Hubertus Rt. kész arra, hogy vizelvezető rendszerét ezeknek az idegen területeknek a víztelenítésére is továbbra rendelkezésre bocsássa. Amennyiben olyan idegen területeket víztelenítenek, amelyek nem az ÁVÜ-höz tartoznak a Hubertus Rt. szabadon megegyezhet ezeknek a területeknek a tulajdonosaival a megfelelő költségtérítésről.
2. Amennyiben a Hubertus Rt. vizelvezető rendszere olyan idegen területeket is víztelenít, amelyek az ÁVÜ-höz tartoznak, úgy az ÁVÜ kötelezi magát, hogy a fenntartás, üzemeltetés és a rendszer állagának megóvásához szükséges beruházásokhoz olyan mértékben hozzájárul, ami megfelel tulajdoni hányadának a rendszerrel víztelenített teljes területhez képest. Az ezzel kapcsolatos költségeket a Hubertus Rt. tartozik igazolni. Ez nem érvényes olyan területekre, amelyeket a Hubertus Rt. az ÁVÜ-től a haszonbérleti szerződés (4.sz. melléklet) szerint bérel.

3. A felek megegyeznek abban, hogy az egykori állami gazdaság hasznosításához közutak és utak építése lesz szükséges. Az ÁVÜ legjobb tudása szerint igyekezni fog, hogy a Hubertus Rt. az utca és útépitéshez szükséges engedélyeket megkapja és a szükséges területeket, amennyiben azok a haszonbérelt területen fekszenek ingyenesen rendelkezésre bocsátja.
  
4. A felek számára ismeretes, hogy autópálya építését tervezik, ami a Hubertus Rt. (bérelt vagy tulajdonába levő) területén keresztül fog vezetni. Amennyiben ez a Hubertus Rt. által haszonbérelt területet érinti úgy az ÁVÜ ezek helyett - amennyiben ez lehetséges - a Hubertus Rt. által elfogadott egyenértékű területek haszonbérbe adásával pótolja. Amennyiben a pótlás nem lehetséges, úgy a Hubertus Rt. a törvényes kártalanításra jogosult. Amennyiben az autópálya építéséhez olyan anyagok szükségesek, amelyeket a Hubertus Rt. szállítani tud, az ÁVÜ erejéhez mérten igyekezni fog segíteni abban, hogy ilyen anyagokat a Hubertus Rt-től (vagy jogutódjától) piaci árakon szerezzék be.

#### F. Átalakulás

1. A felek megegyeznek abban, hogy a BIH mint külföldi beruházó a teljeskörű adókedvezményeket megkapja és megtartja, amelyeket a magyar állam külföldi beruházásokra biztosít. Evégből a felek kötelezik magukat arra, hogy minden szükségeset megtesznek és együttműködnek, hogy ezek az adókedvezmények a külföldi beruházó számára hazájában is megmaradjanak, azzal a feltétellel, hogy ez nem jár gazdaságilag hátrányos következményekkel az ÁVÜ vagy a Hubertus Rt. részére vagy az ilyen hátrányokat a BIH kiegyenlíti.

Szindikátusi  
Szerződés

2. sz. melléklet

- 13 -

2. Mai szempontból szükséges, hogy a Hubertus Rt. az előbb említett célok eléréséhez átalakuljon ill. szétváljon két delet társasággá, a következőkbe függetlenül attól, hogy egy vagy két delet társaság keletkezik.  
Az egyik ilyen társaság a Hubertus Rt. mezőgazdasági üzemét vezeti tovább, a másik pedig a többi ipari tevékenységet, pl. az idegenforgalmat és az ipart üzné.

3. ~~A felek kötelezik magukat arra, hogy a Hubertus Rt-t 1992. október 1-én két BT-re alakítsák át, az új BT-ket a Hubertus Rt-ben a BT (vagy a két BT) beltagja mindig a BIH és az ÁVÜ és az ÁVÜ-ből részesülő munkatársak, a beltagi társaság kizárólag lesznek. A BIH és az ÁVÜ vételményes jogot gyakorolhat az új BT-ket illetően. Ha ez nem volna lenetleges, hanem a BIH és az ÁVÜ követnének be, a jelen szerződésből és mellékleteiből eredő minden jog és kötelesség ebben az esetben is a BT-re érvényes.~~

4. Az ÁVÜ és a BIH kötelezi magát arra, hogy a Hubertus Rt-nek a BT-be történő átalakulása keretében mindenkor betéti társasági szerződéseket köt a csatolt 8.sz. mellékletben mintaként csatolt BT. Társasági szerződést fogják megkötni. A felek kötelezik magukat továbbá, hogy a Hubertus Rt-nek a BT-be történő átalakulásához szükséges jogi alkalmatlanság bekövetkezése után haladéktalanul felfüggesztik az ennek végrehajtásához szükséges intézkedéseket, megadják a hozzájárulásokat és beszerzik az engedélyeket.

### G. Szavatosság

#### 1. Az ÁVÜ garantálja a következőket:

- a/ Az ÁVÜ korlátlan tulajdonosa mindannak a vagyonnak, ami a BNB átalakulása keretében a Hubertus Rt-re száll át. Ez a vagyon mentes harmadik személy jogaitól és terheletlen, kivéve az ingatlanvagyron terheit, amelyek a telekkönyvből láthatók és amelyek a szállítók szokásos tulajdondjog fenntartásaival kapcsolatosak. A 6.sz. mellékletben kimutatott részesedések a Hubertus Hubertus Rt-re harmadik személyek jogaitól mentesen szállnak át és az ezeknek a társaságoknak a társasági szerződésai szerint esetleg szükséges jóváhagyások vagy intézkedések megvannak vagy biztosítottak.
- b/ Az ideiglenes átalakulási mérleg (2.sz. melléklet) teljes mértékben és helyesen ismerteti a BNB gazdasági és pénzügyi helyzetét. A BNB vagyoni, pénzügyi és eredményességi helyzetéről a tényleges viszonyoknak megfelelő képet ad. Megfelel a Magyarországon elismert könyvviteli és mérlegkészítési alapelveknek.
- c/ Az ideiglenes átalakulási mérleg (2.sz. melléklet) 1992. február 29-i kelte óta nem/következett be olyan közzététel, amely az ÁVÜ átalakulási mérlegben kimutatott saját tőke
- d/ A BNB sem aktív, sem passzív módon nem részes perekben (polgári, büntető, igazgatási, vám-, adó- vagy hasonló eljárás, beleértve a döntőbírósi eljárást); ilyen eljárások nem állnak küszöbön, nem fenyegetnek és nem is várhatók, kivéve azokat a folyamatban lévő ügyeket, amelyek felsorolását a 9.sz. melléklet tartalmazza.

- e/ Az ideiglenes átalakulási mérleg (2.sz. melléklet) 1992. február 29-i kelte óta a BNB ügyletei kizárólag a rendes és szokásos üzletmenet keretében, a kereskedői gondosság alapelvei szerint folytak.
- f/ A BNB által használt és a jövőben a Hubertus Rt. által használandó területek (mind a tulajdont képezők, mind a béreltek) mentesek szennyezésektől, amelyek az érvényes vagy jövőbeni magyar környezetvédelmi jog szerint a tulajdonos vagy az üzemeltető környezeti felelősségéhez vezethetnek vagy szanálást tennének szükségessé.
- g/ A BNB rendelkezik a jelenlegi üzletmenete vezetéséhez és folytatásához szükséges valamennyi közjogi és magánjogi jóváhagyással és engedéllyel. Ezek minden további nélkül átszállnak a Hubertus Rt-re, majd a BT-re (v.ö. Lit. f.). A BNB üzletvitele semmilyen módon nem ütközik törvényes előírásokkal, meghagyásokkal vagy korlátozásokkal, ill. teljesíti az ilyen előírásokat, meghagyásokat vagy korlátozásokat.
- h/ Az 1992.02.29-i ideiglenes átalakulási mérlegben (2.sz. melléklet) kimutatott BNB-kötelezettségek teljesek és helyesek. A mérleg határnapja óta kizárólag a szabályszerű és szokásos üzletmenet keretében keletkeztek kötelezettségek. Ezen határnap óta főképpen nem vettek fel további hiteleket bankoktól vagy más hitelnyújtóktól. A BNB kötelezettségeinek nagyságát bankokkal vagy egyéb pénzüintézetekkel szemben a jelen szerződés aláírásának napján a 10.sz melléklet helyesen és teljes mértékben sorolja fel, és pedig részletezve, a hitelező, az összeg, a futamidő, az esedékesség időpontja (a mindenkori főösszeg és a kamatok) és az alkalmazható kamatláb megadásával. A BNB

többi kötelezettsége a jelen szerződés aláírásának napján nem haladja meg a 160.000.000.-Ft teljes összeget.

i./ Azoknak a területeknek a kivételével, amelyeket a 11.sz. melléklet sorol fel (telekkönyvi részletezéssel), az állami gazdaság területén (a 3.sz. melléklet tervrajza szerint) egyetlen területet illetően sem érvényesítettek harmadik személyek (azaz mások, mint az állami gazdaság munkatársai) kárpótlási igényt és ez a melléklet minden meglevő vagy lehetséges kárpótlási igényt helyesen, teljes mértékben és lezáróan ad meg. Egyik érvényesített kárpótlási igény sem irányul olyan birtok területek ellen, amelyek a Hubertus Rt. tulajdonát fogják képezni. (v.ö. Lit. B 2 és 5), ilyen területeket nem is lehet kárpótlási célokra igénybe venni.

j./ A BNB földjeit szabályszerű mezőgazdasági üzemeltetés keretében művelték meg és az évszaknak megfelelő termésállapotban vannak. Olyan körülmények, amelyek rossz termésre engednének következtetni, nem észlelhetők.

k./ Az állatállományt járványok vagy egyéb természetű betegségek nem csorbították vagy veszélyeztették. Ugyanez érvényes a vadállományra.

l./ A BNB a vágóhíd, a sörfőzdében levő vendéglő, Schell benzinkút és a furiózó bár haszonbérbe adását kivéve nem adott bérbe vagy haszonbérbe területeket vagy épületeket vagy ezekről nem rendelkezik másként hosszú távon (a jelen szerződés aláírásának keltétől számítva egy további évnél hosszabban). A haszonbérbe vett vadászterületek és a haszonbérbe vett tóterület kivételével a BNB nem részese semminemű bérleti, ha-



szonbérleti vagy lízing szerződésnek, amely ingatlan- vagy beruházási vagyont érint, kivéve jelen szerződés 12.sz. mellékletében felsorolt szerződéseket.

m./ A BNB nem vállalt az 1992. éven túl érvényes kötelezettségeket mezőgazdasági termékek szállítására vonatkozóan. Ugyanez érvényes üzemi eszközök vásárlására a közműszolgáltatások (gáz, elektromosság, víz) kivételével.

2. Ha az előző szavatosságok egyike nem volna helytálló, az ÁVÜ kötelezi magát, hogy a BNB-t ill. a Hubertus Rt-t ill. jogutódját gazdaságilag és pénzügyileg olyan helyzetbe hozza, amelyben akkor lenne ha a szavatosság helyes lenne. Szavatosság megsértése miatti igények a jelen szerződés aláírásának keltét követő három év után évülnek el. A jogok megóvásához elegendő az igények írásos érvényesítése az elévülési határidő lejárta előtt.

#### H. Jogutódlás/társasági tulajdonhányadok átruházása

1. Amennyiben a jelen szerződésben a Hubertus Rt-re jogokat ruháznak vagy köteleességeket rónak, ezek a jogok és köteleességek mindenkor minden további nélkül átszállnak a Hubertus Rt. jogutódjára (ill. jogutódaira). (v.ö. Lit. F). Ez érvényes attól függetlenül, hogy a jogutódlás teljes vagy egyedi jogutódlás alapján következik be.

2. A felek elismerik, hogy a BIH részesedést szerez a Hubertus Rt-ben (ill. jogutódjában vagy jogutódaiban), hogy hosszú távú beruházást eszközöljön a Braun családok mindenkori családi érdekében. Ezért a BIH és mindenkori jogutódja jogosult a Hubertus Rt-nél (ill. jogutódjánál) lévő társasági részesedést, továbbá minden jogot és köteleességet minden további nélkül átruházni az 1904. június 2-én született és utol-

ára Németországban, Melsungenben lakott, elhunyt Otto Braun utódaira vagy olyan társaságokra, amelyek <sup>vel</sup> ill. utódok többségi tulajdonosok. Ez a jog érvényes esetleges törvényes és/vagy társasági jogi feltételektől és/vagy jóváhagyási követelményektől függetlenül. Ha a társasági tulajdonhányadok itt előírányzott átruházásához jóváhagyások lennének szükségesek, a felek kötelezik magukat ezek megadására ill. beszerzésére, továbbá esetleges további, ehhez szükséges feltételek teljesítésére.

3. A BIH-nek a jelen szerződésből eredő vagy ezzel összefüggő jogai teljes mértékben és közvetlenül azokra a felekre is érvényesek, akikre a BIH a Hubertus Rt vagy jogutódja társasági tulajdonhányadát átruházza. Ellenkezőleg pedig a BIH az átruházás esetében biztosítani fogja, hogy az átvevő is kötelezi magát a jelen szerződésből eredő vagy ezzel összefüggő kötelezettségek vállalására.

#### I. Zárórendelkezések

1. A BNB-nek a Hubertus Rt-be, továbbá a Hubertus Rt-nek a Bt-be történő átalakulása ill. szétválása költségei és illetékeit a Hubertus Rt. viseli ill. jogutódjai viseli. A felek mindegyike viseli egyebekben a jogi, adóügyi és egyéb tanácsadással kapcsolatban keletkezett saját költségeit a jelen szerződés megtárgyalásával és megkötésével összefüggésben.
2. Ha a jelen szerződés egyes előírásai hatálytalanok lennének vagy hatálytalaná válnának, ez a jelen szerződés hatályára egyébként nincs hatással. Ezt a részt illetően a felek kötelezik magukat arra, hogy olyan megoldást találjanak, amely gazdaságilag a legközelebb áll ahhoz, amire a jelen szerződéssel törekednek.

3. A jelen szerződés mellékletei a szerződés lényeges alkotórészei.
4. A jelen szerződést a mellékletekkel együtt (az alábbiakban meghatározott kivétellel) német nyelven készítik és írják alá. Az ÁVÜ részére magyar fordítást kell csatolni. Értelmezési viták esetében azonban csak a német változat mértékadó. Ez nem érvényes a Hubertus Rt. alapító okiratára (1.sz. melléklet) és a Bt társasági szerződésére (8.sz. melléklet). Ezeknél a magyar változat mértékadó.
5. A jelen szerződés a magyar jog alá tartozik.
6. Amennyiben a BNB 1992. április 24. napja előtt csőd vagy kényszeregyezségi eljárás nyitását indítványozná a BIH írásbeli nyilatkozattal elállhat jelen szerződéstől. Elállás esetén hatályát veszti a jelen szerződésből eredő vagy vele összefüggő minden kölcsönös jog és kötelezettség. Kártalanítási igények, bármilyen jogigényből, bármelyik félnek bármelyik féllel, szerveikkel vagy üzlettársaikkal vagy a Lit. h,2 alatt említett személyekkel szemben az elállás esetében nem állnak fenn.
7. Minden vitát, amely a jelen szerződésből érvényességét vagy végrehajtását illetően keletkezik, békés megegyezés meghiúsulása esetében háromtagú választottbiróságra kell bízni a bécsi ipargazdasági kamara mindenkori érvényes választottbirósági rendjének megfelelően. Az ÁVÜ egyrészről, BIH és LGB másrészről egy-egy vá-

választottbírót jelölt ki. A két választottbíró jelöli ki a választottbíróság elnökét. A választottbírósági eljárás költségeiről a választottbírók döntenek a nyereségi ill. veszteségi arány szerint. A választottbíróság döntése végleges és minden félre kötelező.

Budapest, 1992. április 7.

Állami Vagyonügynökség

Braun Industrieholding AG

7.sz. melléklet a szindikátusi szerződéshez

A HUBERTUS agráripari részvénytársaság  
tevékenységi és fejlesztési terve

1. A felek célja, hogy a BNB eddigi állami gazdaságot jogutódja, a HUBERTUS Rt. és annak jogutódja révén gazdaságos alapon és jövedelmezően működtesse. A felek fejlesztési elképzelései a társaság mező- és erdőgazdasági tevékenységének további folytatására és továbbfejlesztésére, az ipari fejlesztésre és az eddigi állami gazdaság területén társaságok letelepítésére, továbbá az eddigi állami gazdaság területén az idegenforgalom továbbfejlesztésére és támogatására vonatkoznak. A fejlődésnek három lépcsőben kell végbemennie, nevezetesen:

- 1. lépcső - mezőgazdasági fejlesztés
- 2. lépcső - az ipartelepítés támogatása
- 3. lépcső - az idegenforgalom továbbfejlesztése és támogatása

2. A különböző lépcsőket a következőképpen kell valóra váltani:

1. lépcső:

A felek célja elsősorban a Hubertus Rt. mezőgazdasági üzemének továbbfolytatása és ismét egészséges gazdasági alapra helyezése, hogy a jövőben megfelelő hozamot

érjenek el. Ezt szolgálja elsődleges intézkedésként a géppark korszerűítése. A külföldi beruházó ehhez lényegesen hozzájárul tárgyi betétjével.

#### 7.sz. melléklet a szindikátusi szerződéshez

A mezőgazdasági tevékenység keretében a Hubertus Rt. megteremti a szükséges előfeltételeket is a biogazdálkodás működéséhez a kiválasztott területeken és foglalkozni fog biológiai művelésű termékek előállításával.

Az állattenyésztés keretébe BSE-mentes csordát kell tenyészteni. Ebből a tenyészetből állati eredetű nyersanyagok legyenek nyerhetők orvosi-gyógyszerészeti alkalmazáshoz.

Ebben az első lépcsőben az idegenfogalom eddigi működését is fenn kell tartani meglévő formájában. Ugyanez érvényes a vadász turizmusra.

#### 2. lépcső:

A második lépcsőben ipartelepítést kell fejleszteni. A mezőgazdaság folytatása érintetlen marad.

Az ipari fejlesztés főképpen orvosi-gyógyszerészeti egyszeri cikkek gyártóhelyének telepítésére fog vonatkozni.

A felek célja ebben a lépcsőben továbbá a szükséges beruházások eszközzése annak érdekében, hogy a BSE-mentes marhatenyészetből nyert nyersanyagokból vértkészítményeket lehessen előállítani ipari alapon. Ezzel kapcsolatban

a felek előtt ismeretes, hogy orvosi-gyógyszerészeti vérkészítmények nyérése és előállítása marhákból eredő nyersanyagokból jelenleg az USA-ban csak a klinikai vizsgálat stádiumában van. Ennek a vizsgálatnak az eredményei még nem láthatók előre. Ha ezek a kísérletek azt eredményeznék, hogy sokat ígérő termékfejlesztés ill. 7.sz. melléklet a szindikátusi szerződéshez ipari értékesítés lehetséges, akkor a külföldi beruházó szándéka, hogy ilyen vérkészítményeket, ennek jogi lehetőségét feltételezve, Magyarországon szerezzen be ill. gyártson.

### 3. lépcső:

A Hubertus Rt. harmadik súlyponti tevékenységeként arra törekszik, hogy az idegenforgalmat a Hubertus Rt. területén tovább kiépítse. Ebben az értelemben a felek szándéka emelt kategóriájú szállodai és megfelelő szabadidő létesítmények (pl. golfpálya, tenispályák, stb.) létrehozása.

Az idegenforgalom területén a felek szándékozzák az egészségügyi turizmus létesítményeinek létrehozását is, pl. dialízis állomások felszerelését vagy gyógyforrások hasznosítását.

3. A felek célja, hogy az állami gazdaságot a lehető leg hamarabb és tevékenységének egész területén gazdaságilag egészséges alapra helyezték. Ezért a külföldi beruházó által beadandó készpénzbetéteket is elsősorban bankkölcsönök megváltására és forgóvagyon megteremtésére kell felhasználni.

LG000475.DOC  
Braun/HUBERTUS  
Syndikatsvertrag

S Y N D I K A T S V E R T R A G

zwischen

Staatliche Vermögensagentur, Vigadó u. 6., Budapest

im folgenden "SVA"

und

Braun Industrieholding AG, einer Gesellschaft nach dem  
Recht der Schweiz mit Sitz in 5020 Emmenbrück, Schweiz,  
vertreten durch Herrn Bernd Braun

im folgenden "BIH"

Präambel

- SVA bzw. der Staat Ungarn ist Eigentümer und Betreiber des Staatsguts Balatonnagyberekí Állami Gazdaság (im folgenden "BNB") mit dem Sitz in 8645 Balatonfenyves. SVA beabsichtigt, BNB zu privatisieren und im Rahmen der Privatisierung BIH als ausländischen Investor und Gesellschafter der privatisierten Gesellschaft aufzunehmen.
- Sämtliche Flächen, die zu BNB gehören, sind derzeit staatliches Eigentum Ungarns. Im Rahmen der Privatisierung ist beabsichtigt, einen Teil dieser Flächen der durch die Privatisierung entstehenden neuen Gesellschaft (im folgenden "Hubertus AG") zu Eigentum zu übertragen. Alle übrigen Flächen der



LG000475.DOC  
Braun/HUBERTUS  
Syndikatsvertrag

- 2 -

BNB werden der Hubertus AG durch einen langfristigen Pachtvertrag zur Verfügung gestellt, mit Ausnahme derjenigen Flächen, die zu Restitutions- bzw. Entschädigungszwecken verwendet werden.

- Die Parteien beabsichtigen, das durch BNB betriebene Staatsgut als Wirtschaftsgesellschaft weiterzuführen, mit dem vorrangigen Ziel, die im Staatsgut betriebene Landwirtschaft wieder auf eine gesunde wirtschaftliche Grundlage zu stellen. Im weiteren ist es die Absicht der Parteien, Teilflächen des Staatsguts zur industriellen Nutzung und zum Ausbau des Fremdenverkehrs zu verwenden.

--  
Unter Berücksichtigung des Vorstehenden kommen die Parteien deshalb wie folgt überein:

A. Gründung der Hubertus AG

1. Unverzüglich nach der Unterzeichnung dieses Vertrages, und zwar am selben Tag, werden SVA und BIH eine Aktiengesellschaft nach dem Recht Ungarns gemäß § 260 Gesetz VI/1988 gründen, die im Rahmen der Umwandlung der BNB als deren Gesamtrechtsnachfolgerin gemäß §§ 8, 19 Umwandlungsgesetz entstehen soll.

LG000475.DOC  
Braun/HUBERTUS  
Syndikatsvertrag

- 3 -

2. Die Gründungsurkunde der Hubertus AG ist in der

- Anlage 1 -

beigefügt.

3. Das Aktienkapital der Hubertus AG in Höhe von 650 Mio. Ft wird in Höhe von 350 Mio. Ft von BIH aufgebracht, und zwar wie folgt: In Höhe von 200 Mio. Ft in Deutscher Mark, berechnet zum offiziellen Umtauschkurs der ungarischen Staatsbank vom 8. April 1992, zahlbar mit Wertstellung 23. April 1992 auf ein Devisenkonto der Hubertus AG i.Gr. bei der Kereskedelmi Bank Rt. In Höhe von 150 Mio Ft durch Sacheinlage in Form von Investitionsgütern (Traktoren, Feldbearbeitungsmaschinen und sonstigem Gerät). Die Werthaltigkeit der Sacheinlagen ist durch die Listenpreise des Herstellers für die betreffenden Investitionsgüter nachzuweisen. Soweit bis 31. Dezember 1992 der Wert der Sacheinlagen den Gesamtwert von 150 Mio. Ft (berechnet zum offiziellen Wechselkurs der Ungarischen Nationalbank per 31. Dezember 1992) nicht erreicht haben sollte, wird ein etwaiger Differenzbetrag zu diesem Zeitpunkt in Deutscher Mark zum offiziellen Umtauschkurs per 31. Dezember 1992 mit Wertstellung zum selben Tag auf obiges Devisenkonto ausgeglichen.
4. Die SVA erbringt ihre Einlage im Nominalwert von 300 Mio. Ft durch Einbringung der in der Umwandlungsbilanz der BNE ausgewiesenen Vermögensgüter im Rahmen der Umwandlung der BNE in die Hubertus AG. Die vorläufige Umwandlungsbilanz zum 29. Februar 1992 ist in

LG000475.DOC  
Braun/HUBERTUS  
Syndikatsvertrag

- 4 -

- Anlage 2 -

beigefügt. Die zu erstellende Umwandlungsbilanz wird ein Eigenkapital von mindestens 300 Mio. Ft ausweisen. Soweit diese Eigenkapital von mehr als 300 Mio. Ft ausweist, wird der überschüssende Betrag in der Eröffnungsbilanz der Hubertus AG in die Kapitalrücklage eingestellt.

5. Die Aktien der Hubertus AG sind Namensaktien. BIH ist einverstanden, daß SVA Aktien des "Typ C" (s. Anlage 1) im Gesamtnennwert von bis zu 60 Mio. Ft aus ihrem eigenen Bestand an Mitarbeiter der Hubertus AG zu einem Preis veräußert, den SVA bestimmt. Im Rahmen der Mitarbeiterbeteiligung ist sicherzustellen, daß der betreffende Mitarbeiter die Aktien bei seinem Ausscheiden aus den Diensten der Gesellschaft an BIH, oder - auf deren Verlangen - an die Hubertus AG, zum Verkehrswert verkauft. SVA und BIH verpflichten sich, für den Fall einer beabsichtigten Veräußerung ihrer Aktien, diese der anderen Partei vor der Veräußerung zum Verkehrswert anzubieten. Einigen sich die Parteien nicht über den Verkehrswert, wird dieser für die Parteien bindend durch ein Schiedsgutachten einer international anerkannten Wirtschaftsprüfungsgesellschaft festgelegt. Den Schiedsgutachter bestimmt der Vorsitzende der ungarischen Wirtschaftskammer (oder deren Nachfolgeorganisation). Nach Einigung bzw. Bestimmung über den Verkehrswert hat der andere Aktionär einen Monat Zeit, das Verkaufsangebot anzunehmen. Die Annahme muß schriftlich erfolgen. Wird das Angebot nicht angenommen, ist der veräußerungswillige Aktionär frei, seine Aktien anderweitig zu veräußern.

LG000475.DOC  
Braun/HUBERTUS  
Syndikatsvertrag

- 5 -

6. Die Parteien sind sich einig, daß BIH im Rahmen der Gründung der Hubertus AG das Recht hat, drei der vier Vorstände der Hubertus AG zu bestimmen und zwei der drei Aufsichtsräte. Ein Vorstandsmitglied wird von SVA bestimmt. SVA und BIH verpflichten sich, ihr Stimmrecht entsprechend auszuüben.

#### B. Grund und Boden

1. Die bisher von der BNB als Rechtsvorgängerin der Hubertus AG verwalteten Flächen sind aus dem in

- Anlage 3 -

beigefügten Plan ersichtlich.

2. Die in diesem Plan rot markierten Flächen werden von der SVA im Rahmen der Umwandlung in die Hubertus AG eingebracht und die Hubertus AG erwirbt an diesen Flächen Eigentum. Über diese Flächen kann die Hubertus AG jederzeit unbeschränkt und frei verfügen. Die notwendigen grundbuchmäßigen Vollziehungen werden unverzüglich durchgeführt.
3. Die in dem Plan (Anlage 3) grün markierten Flächen bleiben Eigentum des ungarischen Staates unter Verwaltung

LG000479.DOC  
Braun/HUBERTUS  
Syndikatsvertrag

- 6 -

der SVA. Sie werden an die Hubertus AG nach Maßgabe des  
in

- Anlage 4 -

beigefügten Pachtvertrages verpachtet.

4. Die in dem Plan (Anlage 3) gelb eingezeichneten Flächen sind Flächen, die für die Abfindung von Restitutionsgläubigern abschließend vorgesehen sind. SVA verpflichtet sich, Flächen, die nicht bis 31. Dezember 1994 an Restitutionsgläubiger übertragen sind, an die Hubertus AG (oder deren Rechtsnachfolger) zu denselben Bedingungen zu verpachten, die im Pachtvertrag (Anlage 4) vorgesehen sind. Die Parteien werden gegebenenfalls eine angemessene Verlängerung der vorgenannten Frist verhandeln. Die SVA verpflichtet sich, dafür zu sorgen, daß keine weiteren als die gelb markierten Flächen für Restitutionszwecke vorgesehen werden.

Soweit etwaige Entschädigungsansprüche dennoch gegen die Hubertus AG geltend gemacht werden, hat SVA die Hubertus AG von solchen Ansprüchen freizustellen bzw. schadlos zu halten. Die SVA verpflichtet sich, ohne gesetzlichen Zwang keine Aktien der Hubertus AG auf Restitutionsberechtigte zu übertragen.

5. Die genaue grundbuchmäßige Bezeichnung sämtlicher Parzellen, die in dem Plan (Anlage 3) ausgewiesen sind und nach Maßgabe des Vorstehenden eingebracht bzw. verpach-

LG000475.DOC  
Braun/HUBERTUS  
Syndikatsvertrag

- 7 -

tet werden, bzw. der Restitution dienen, ergibt sich aus dem in

- Anlage 5 -

beigefügten Bestandsverzeichnis, aufgeteilt nach Flächen, die in das Eigentum der Hubertus AG übergehen, Flächen, die an die Hubertus AG verpachtet werden, und Flächen, die für die Restitution vorgesehen sind.

6. Gepachtete Flächen, die nach Wahl der Hubertus AG nicht mehr land- oder forstwirtschaftlich genutzt werden sollen, bleiben zu den Bedingungen des Pachtvertrags (Anlage 4) an diese verpachtet, und zwar mit dem Recht zur Unterverpachtung, oder werden nach Abstimmung zwischen den Parteien an die Hubertus AG veräußert. Sollte die Einräumung des Rechts auf Unterverpachtung rechtlich nicht möglich sein, verpflichtet sich SVA ~~und~~ ~~Ungarn~~, mit einem von der Hubertus AG benannten Dritten, an den unterverpachtet werden soll, einen Pachtvertrag entsprechend dem mit Hubertus AG bestehenden (Anlage 4) abzuschließen bzw. dem Dritten zu erlauben, in den Pachtvertrag (Anlage 4) in bezug auf die betreffenden Flächen einzutreten.

In Abstimmung mit der Hubertus AG (oder deren Rechtsnachfolger) ist die SVA berechtigt, Flächen, die sonst an Hubertus AG zu veräußern wären, im Wege einer Kapitalerhöhung durch Sacheinlage in die Hubertus AG einzubringen. Der Kaufpreis bzw. der Wert der Sacheinlage haben dem jeweiligen Verkehrswert der betroffenen Grundstücke zu entsprechen. Sollten sich die Parteien über

LG000475.DOC  
Braun/HUBERTUS  
Syndikatsvertrag

- 8 -

den Verkehrswert nicht einigen können, soll der Verkehrswert der Flächen durch ein die Parteien bindendes Schiedsgutachten der Metrum Könyvszakertő Kft. ("Metrum") bestimmt werden. Sollte diese nicht zur Verfügung stehen, erfolgt die Verkehrswertbestimmung durch einen vom Vorsitzenden der ungarischen Wirtschaftskammer (oder deren Nachfolgeorganisation) zu benennenden Sachverständigen als Schiedsgutachter.

7. Die SVA räumt der Hubertus AG hiermit das unbeschränkte Vorkaufsrecht hinsichtlich aller Flächen ein, die der Hubertus AG verpachtet oder zu verpachten sind (s. lit. B, 3, 4, und - soweit anwendbar - 6). Das Vorkaufsrecht ist durch entsprechende Eintragung in den Grundbüchern dinglich zu sichern. Das Vorkaufsrecht kann innerhalb von 4 Wochen ausgeübt werden, nachdem die SVA der Hubertus AG den Kaufvertrag vorgelegt hat, den sie mit einem Erwerber abgeschlossen haben. Die Ausübung des Vorkaufsrecht hat durch schriftliche Erklärung zu erfolgen. Die Hubertus AG tritt mit Ausübung des Vorkaufsrechts in den abgeschlossenen Vertrag ein. Obergrenze des Kaufpreises ist der Verkehrswert. Im Fall der Uneinigkeit, die das Vorkaufsrecht unberührt läßt, wird der Verkehrswert in entsprechender Anwendung der obigen Ziffer 6 durch Metrum festgesetzt. Zu besonderen Leistungen, zu denen der Erwerber in dem Vertrag verpflichtet ist und die die Hubertus AG (bzw. deren Rechtsnachfolger) nicht erbringen kann, ist diese nicht verpflichtet.

LG000475.DOC  
Braun/HUBERTUS  
Syndikatsvertrag

- 9 -

C. Jagd, Forst, Fischerei/Beteiligungen

1. Der SVA ist bekannt, daß eine wesentliche Bedingung für die Investition der BIH in die Hubertus AG ist, daß der Hubertus AG auf den angepachteten Flächen (Anlage 4) für die gesamte Dauer des Pachtvertrages das ausschließliche Jagd- und Forstrecht sowie das Fischereirecht zusteht.
2. Die Parteien nehmen zur Kenntnis, daß in Ungarn derzeit ein Jagd- und Forstgesetz zur Verabschiedung ansteht. Sollte im Rahmen zwingender Regelungen dieses Forst- und Jagdgesetzes die vorstehend gewährten Rechte der Hubertus AG (bzw. deren Rechtsnachfolger) beeinträchtigt werden, so verpflichtet sich SVA, die Aktien der BIH an der Hubertus AG auf deren Verlangen zu einem schon heute fest vereinbarten Preis von DM 7.000.000,-- (entspricht der Einlage der BIH in Deutscher Mark) nebst 9% Zinsen p.a. seit 23. April 1992 zurückzukaufen. Der Rückkaufpreis mindert sich um den Betrag, um den das Eigenkapital der Hubertus AG laut einer Bilanz zum Rückkaufdatum im Vergleich zur Eröffnungsbilanz gemindert sein sollte. Diese Verpflichtung ist bis 31.12.1993 befristet, vorausgesetzt, das neue Jagd- und Forstgesetz ist bis 30.6.1993 verabschiedet. Anderenfalls gilt die Verpflichtung für einen Zeitraum von sechs Monaten ab Verabschiedung des Gesetzes. Die SVA kann den Rückkauf der Aktien abwenden, wenn sie innerhalb von sechs Monaten ab Verabschiedung des Gesetzes der Hubertus AG das in Ziffer 1 in Verbindung mit dem Pachtvertrag gewährte Jagdrecht zu den Bedingungen des Pachtvertrages verschafft.
3. BNB ist an den Unternehmen beteiligt, die in

- Anlage 6 -

M



LG000475.DOC  
Braun/HUBERTUS  
Syndikatsvertrag

- 10 -

ausgewiesen sind. SVA gewährleistet, daß diese Beteiligungen auf die Hubertus AG übergehen werden und verpflichten sich, alles dazu Erforderliche zu veranlassen.

#### D. Fortführung des Betriebs/Entwicklung

1. Die Parteien sind sich einig, daß es ihr Bestreben ist, die Hubertus AG auf wirtschaftlicher Basis zu betreiben, um damit investitionsgerechte Erträge zu erzielen.

In diesem Sinne werden die Parteien zunächst die Aktivitäten der Hubertus AG auf die Landwirtschaft konzentrieren, um danach die industrielle Entwicklung auf den im Eigentum befindlichen bzw. zu erwerbenden Landflächen (vgl. lit. B,6) zu betreiben. Daneben soll auch der Fremdenverkehr durch entsprechende Investitionen und Aktivitäten ausgebaut und weiter gefördert werden.

Zu diesem Zwecke beabsichtigen die Parteien, die Aktivitäten zu entwickeln, die in dem Aktivitäten- und Entwicklungsplan

- Anlage 7 -

beschrieben sind. Bei diesem Plan handelt es sich um eine Absichtserklärung, deren Einhaltung jeweils von den wirtschaftlichen Gegebenheiten, Notwendigkeiten und Möglichkeiten abhängt. Zur Erfüllung der in diesem Plan vorgesehenen Aufgaben kann die Hubertus AG auch andere Investoren gewinnen, die selbst erforderliche Investitionen tätigen und damit geschaffene Wirtschaftseinheiten

LG000475.DOC  
Braun/HUBERTUS  
Syndikatsvertrag

- 11 -

ten selbst, auf eigene Kosten und eigene Rechnung, betreiben können.

2. SVA sichert zu, im Interesse der Realisierung der im Entwicklungsplan dargelegten Zielsetzungen die Hubertus AG zu unterstützen und sich um die Erlangung der erforderlichen behördlichen Genehmigungen nach Kräften zu bemühen. SVA wird insbesondere auch Änderungen der Nutzung von bisher land- und forstwirtschaftlich genutzten Flächen, die zur Erreichung der Ziele des Aktivitäten- und Entwicklungsplans erforderlich sind, zustimmen.
3. Die Parteien sind sich einig, daß die von der BNB betriebene Pferdezucht von der Hubertus AG mit dem Ziel der Wirtschaftlichkeit (die auch eine Bedingung darstellt) weitergeführt werden soll. Die Hubertus AG übernimmt zu diesem Zweck den gesamten Pferdebestand der BNB. Sie wird mit dem ungarischen Ministerium für Landwirtschaft einen Vertrag mit dem folgenden wesentlichen Inhalt abschließen:
  - (a) das Zuchtprogramm betreffend beide derzeit gehaltenen Pferdearten wird gemäß der Zuchtordnung der mit dem Erhalt der betreffenden Rasse beauftragten Vereinigung (Kisbéri Félvér Lótenyésztő Országos Egyesület bzw. Furiozó North Star Lótenyésztő Egyesület) ausgeführt.
  - (b) In dem Gestüt Pustaberény ist der folgende Bestand zu bewahren:
    - 40 Stammstuten Halblütler Rasse Kisbér
    - 20 Stammstuten Rasse Furiozó North Star.

LG000475.DOC  
Braun/HUBERTUS  
Syndikatsvertrag

- 12 -

Die Parteien werden dafür sorgen, daß die Hubertus AG die dazu erforderlichen personellen und sachlichen Bedingungen schafft bzw. unterhält, soweit dies wirtschaftlich möglich ist.

- (c) Die Hubertus AG wird für die Besamung im Rahmen der Fortführung der Zucht Sorge tragen.
- (d) Eine gemeinsame Inspektionskommission, bestehend aus Mitgliedern der beiden vorgenannten Fachvereinigungen, wird die Erlaubnis erhalten, einmal jährlich den Zuwachs zu beurteilen. Die von der Kommission für Zuchtnachwuchs bestimmten Stuten sind für den Nachwuchs des Bestandes zu verwenden und die Hengste sind Ungarn zur Zucht von Beschälhengstnachwuchs zur Verfügung zu stellen.
- (e) Die Hubertus AG wird die Prüfung des Zuchtnachwuchses für Sportzwecke übernehmen.

Die Hubertus AG übernimmt die Aufrechterhaltung des Pferdebestandes nur so lange, wie dies wirtschaftlich möglich ist. Falls dies während der Laufzeit des Vertrages mit dem Landwirtschaftsministerium während irgendeines beliebigen Jahres nicht der Fall sein sollte, informiert die Hubertus AG das Landwirtschaftsministerium davon und beide Seiten werden danach innerhalb von 15 Tagen Verhandlungen über das Schicksal des Pferdebestandes aufnehmen.

- 4. Die Parteien sind sich einig, daß die von BIH zu leistende Bareinlage (vgl. lit. A,3) in Höhe von 200 Mio. Ft zur Ablösung bestehender Bankkredite sowie zur Zahlung von Lieferantenforderungen und der Schaffung von Umlaufkapital verwendet wird und daß es Ziel der

LG000475.DOC  
Braun/HUBERTUS  
Syndikatsvertrag

- 13 -

Parteien ist, so schnell wie möglich die bestehenden Bankverbindlichkeiten abzulösen, bzw. wirtschaftlich sinnvolle und tragbare Umschuldungsmaßnahmen mit den Bankgläubigern zu vereinbaren.

#### E. Infrastruktur

1. Die Parteien sind sich einig, daß die Hubertus AG (bzw. deren Rechtsnachfolger) künftig die Entwässerungssysteme (Kanäle, Pumpstationen), die zur Entwässerung des Staatsguts eingerichtet sind, weiterbetreiben und unterhalten wird, soweit sie die Flächen betreffen, die im Eigentum der Hubertus AG stehen oder von dieser gepachtet sind. Die Parteien erkennen an, daß das Entwässerungssystem auch Flächen entwässert, die nicht der Hubertus AG gehören oder von dieser gepachtet sind ("fremde Flächen"). Die Hubertus AG ist bereit, ihr Entwässerungssystem auch für die Entwässerung dieser fremden Flächen weiter zur Verfügung zu halten. Soweit fremde Flächen entwässert werden, die nicht der SVA gehören, ist die Hubertus AG frei, mit den Eigentümern dieser Flächen entsprechende Vereinbarungen über deren Kostenbeitrag zu treffen.
2. Soweit das Entwässerungssystem der Hubertus AG auch fremde Flächen entwässert, die der SVA gehören, verpflichtet sich die SVA, zu den Kosten der Unterhaltung, Betreuung und etwaiger Investitionen in die Substanz des Systems einen Kostenbeitrag zu leisten, der ihrem Eigentumsanteil im Verhältnis zu der gesamten mit dem System entwässerten Fläche entspricht. Die entsprechenden Kosten wird von der Hubertus AG nachzuweisen. Dies gilt nicht für die Flächen, die an die Hubertus AG von SVA gemäß dem Pachtvertrag (Anlage 4) verpachtet sind.

LG000475.DOC  
Braun/HUBERTUS  
Syndikatsvertrag

- 14 -

3. Die Parteien sind sich einig, daß zur Erschließung des Geländes des ehemaligen Staatguts der Bau von Straßen und Wegen erforderlich sein wird. SVA wird sich nach besten Kräften bemühen, daß die Hubertus AG die erforderlichen Genehmigungen für die beantragten Straßen- und Wegebauten erhalten wird und wird die erforderlichen Flächen, soweit sie auf gepachtetem Land liegen, unentgeltlich zur Verfügung stellen.
4. Den Parteien ist bekannt, daß der Bau einer Autobahn geplant ist, die über Gelände der Hubertus AG (gepachtet oder im Eigentum stehend) führen wird. Soweit dadurch von der Hubertus AG angepachtete Flächen betroffen sind, wird SVA diese Flächen, soweit möglich, durch von der Hubertus AG akzeptierte gleichwertige Flächen ersetzen. Andere Flächen der Hubertus AG werden im gesetzlichen Rahmen entschädigt. Soweit für den Bau der Autobahn Materialien benötigt werden, die die Hubertus AG liefern kann, wird SVA sich nach Kräften darum bemühen, daß solche Materialien von der Hubertus AG (oder deren Rechtsnachfolger) zu marktüblichen Preisen bezogen werden.

#### F. Umwandlung

1. Die Parteien sind sich einig, daß BIH als ausländischem Investor (sowie etwaigen Rechtsnachfolgern von BIH, vgl. lit. H,2) die vollen steuerlichen Vergünstigungen gewährt und erhalten bleiben sollen, die der ungarische Staat für Auslandsinvestitionen gewährt. Zu diesem Zweck

LG000475.DOC  
Braun/HUBERTUS  
Syndikatsvertrag

- 15 -

verpflichten sich die Parteien, alles Erforderliche zu tun und entsprechend zusammenzuwirken, damit diese steuerlichen Vergünstigungen dem betreffenden ausländischen Investor auch in dessen Heimatland erhalten bleiben, unter der Bedingung, daß dies keine wirtschaftlich nachteiligen Folgen für SVA oder die Hubertus AG mit sich bringt oder solche Nachteile durch BIH (bzw. deren Rechtsnachfolger) ausgeglichen werden.

2. Aus heutiger Sicht ist es erforderlich, daß die Hubertus AG zur Erreichung der vorgenannten Ziele in eine oder mehrere Kommanditgesellschaften umgewandelt bzw. gespalten werden muß (im folgenden unabhängig davon, ob eine oder mehrere Kommanditgesellschaften entstehen, "KG" genannt). Eine dieser Gesellschaften kann den landwirtschaftlichen Betrieb der Hubertus AG weiterführen, mögliche weitere Gesellschaften könnten die anderen gewerblichen Tätigkeiten, z.B. Fremdenverkehr und Industrie, betreiben.

3. Die Parteien verpflichten sich, die Hubertus AG bis 31. Oktober 1992 in die KG umzuwandeln bzw. aufzuspalten. An der KG werden die Parteien in demselben Verhältnis beteiligt sein wie an der Hubertus AG. Komplementär der KG wird jeweils BIH und/oder ein Rechtsnachfolger (vgl. Lit. H, 2) sein. SVA und die von SVA beteiligten Mitarbeiter werden eine Kommanditistenstellung einnehmen. Die KG wird nach Maßgabe der steuerlichen Erfordernisse Gesamtrechtsnachfolger der Hubertus AG werden. Sollte dies nicht möglich sein, sondern Einzelrechtsnachfolge eintreten, gelten sämtliche Rechte und Pflichten aus diesem Vertrag und seinen Anlagen auch in diesem Fall für die KG.

LG000475, DOC  
Braun/HUBERTUS  
Syndikatsvertrag

- 16 -

4. Die SVA und BIH verpflichten sich, im Rahmen der Umwandlung der Hubertus AG in die KG jeweils Kommanditgesellschaftsverträge nach dem in

- Anlage 8 -

beigefügten Muster abzuschließen. Die Parteien verpflichten sich ferner, unverzüglich nach Eintritt der rechtlichen Voraussetzungen für die Umwandlung der Hubertus AG in die KG alle zu deren Vollzug erforderlichen Maßnahmen zu ergreifen, Zustimmungen zu erteilen und Genehmigungen einzuholen.

#### G. Gewährleistung

1. SVA garantiert das folgende:

- a) SVA ist der uneingeschränkte Eigentümer sämtlichen Vermögens, das im Rahmen der Umwandlung der BNB auf die Hubertus AG übergeht und kann über dieses Vermögen nach Maßgabe dieses Vertrages und seiner Anlagen frei und uneingeschränkt verfügen. Dieses Vermögen ist frei von Rechten Dritter und unbelastet, mit Ausnahme von Belastungen des Grundvermögens, die aus dem Grundbuch ersichtlich sind, und üblicher Eigentumsvorbehalte von Lieferanten. Die in Anlage 6 ausgewiesenen Beteiligungen werden auf die Hubertus AG frei von Rechten Dritter übergehen und alle nach den Gesellschaftsverträgen dieser Ge-

LG000475.DOC  
Braun/HÜBERTUS  
Syndikatsvertrag

- 17 -

sellschaften etwa erforderlichen Zustimmungen oder Maßnahmen sind vorhanden oder gesichert.

- b) Die vorläufige Umwandlungsbilanz (Anlage 2) gibt die wirtschaftliche und finanzielle Situation der BNB vollständig und zutreffend wieder. Sie vermittelt ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ergebnislage der BNB. Sie entspricht den in Ungarn anerkannten Buchführungs- und Bilanzierungsgrundsätzen.
- c) Seit dem Datum der vorläufigen Umwandlungsbilanz 29. Februar 1992 (Anlage 2) sind keine Umstände eingetreten, die für SVA erkennbar zu einer Minderung des in dieser Bilanz ausgewiesenen Eigenkapitals geführt haben.
- d) BNB ist weder aktiv noch passiv an Prozessen (Zivil-, Straf-, Verwaltungs-, Zoll-, Steuer- oder ähnlichen Verfahren, einschließlich Schiedsverfahren) beteiligt, mit Ausnahme der in

- Anlage 9 -

aufgeführten Prozesse; andere Verfahren stehen auch weder bevor, noch sind sie angedroht oder vorhersehbar.

- e) Seit dem Datum der vorläufigen Umwandlungsbilanz per 29. Februar 1992 (Anlage 2) sind die Geschäfte der BNB ausschließlich im Rahmen des üblichen und gewöhnlichen Geschäftsbetriebs nach den Grundsätzen kaufmännischer Sorgfalt geführt worden.



LG000475.DOC  
Braun/HUBERTUS  
Syndikatsvertrag

- 18 -

- f) Die von BNB genutzten und in Zukunft von Hubertus AG genutzten Flächen (sowohl Eigentum als auch gepachtete) sind frei von Verunreinigungen, die nach geltendem oder zukünftigem ungarischen Umweltrecht zu einer Umwelthaftung des Eigentümers oder Betreibers führen können oder eine Sanierung erforderlich machen würden.
- g) BNB besitzt sämtliche für die Führung und Fortführung ihres gegenwärtigen Geschäftsbetriebs erforderlichen öffentlich-rechtlichen und privatrechtlichen Genehmigungen und Erlaubnisse. Diese werden ohne weiteres auf die Hubertus AG und danach auf die KG (vgl. lit. F.) übergehen. Der Geschäftsbetrieb der BNB verstößt in keiner Weise gegen gesetzliche Vorschriften, Auflagen oder Beschränkungen, bzw. solche Vorschriften, Auflagen oder Beschränkungen werden erfüllt.
- h) Die in der vorläufigen Umwandelungsbilanz per 29. 02.1992 (Anlage 2) ausgewiesenen Verbindlichkeiten der BNB sind dort vollständig und richtig wiedergegeben. Verbindlichkeiten seit dem Bilanzstichtag sind ausschließlich im Rahmen des ordnungsgemäßen und üblichen Geschäftsgangs eingegangen worden. Insbesondere sind seit diesem Stichtag keine weiteren Kredite von Banken oder anderen Darlehensgebern aufgenommen oder gewährt worden. Die Höhe der Verbindlichkeiten der BNB gegenüber Banken oder anderen Finanzinstituten am Tag der Unter-

LG000475.DOC  
Braun/HUBERTUS  
Syndikatsvertrag

- 19 -

zeichnung dieses Vertrages sind zutreffend und vollständig in der

- Anlage 10 -

aufgeführt, und zwar spezifiziert mit Gläubiger, Betrag, Laufzeit, Fälligkeitszeitpunkt (jeweils Hauptsumme und Zinsen) und anwendbarem Zinssatz. Die übrigen Verbindlichkeiten der BNB übersteigen am Tag der Unterzeichnung dieses Vertrages den Gesamtbetrag von 160 Mio. Ft nicht.

i) Außer den in

- Anlage 11 -

aufgeführten Flächen (grundbuchmäßig spezifiziert) sind hinsichtlich keiner Flächen auf dem Gebiet des Staatsgutes (gemäß Plan Anlage 3) von Dritten (d.h. anderen als Mitarbeitern des Staatsguts) Restitutionsansprüche geltend gemacht worden und diese Anlage gibt alle bestehenden oder möglichen Restitutionsansprüche zutreffend, vollständig und abschließend wieder. Keiner der geltend gemachten Restitutionsansprüche richtet sich gegen Grundstücksflächen, die Eigentum der Hubertus AG (vgl. lit. B 2 und 5) werden, noch werden solche Flächen zu Restitutionszwecken in Anspruch genommen werden können.

j) Die Felder der BNB sind im Rahmen ordnungsgemäßer landwirtschaftlicher Betriebsführung bestellt und in einem der Jahreszeit entsprechenden Fruchtzu-

LG000475.DOC  
Braun/HUBERTUS  
Syndikatsvertrag

- 20 -

stand. Umstände, die auf eine Mißernte schließen liessen, sind nicht erkennbar.

- k) Der Viehbestand ist durch Seuchen oder Krankheiten anderer Art in seinem Bestand nicht beeinträchtigt oder gefährdet. Gleiches gilt für den Wildbestand.
- l) BNB hat mit Ausnahme der Verpachtung des Schlachthofs, des Gasthofs in der Brauerei, der Shell-Tankstelle und der Furiozo Bar keine Flächen oder Gebäude vermietet oder verpachtet oder darüber anderweitig langfristig (mehr als ein weiteres Jahr ab Datum der Unterzeichnung dieses Vertrages) verfügt. Mit Ausnahme der angepachteten Jagdflächen und der angepachteten Seefläche ist BNB nicht Partei irgendwelcher Miet-, Pacht- oder Leasingverträge betreffend Grund- oder Anlagevermögen, mit Ausnahme der in

- Anlage 12 -

aufgeführten Verträge.

- m) BNB ist keine über das Jahr 1992 hinaus gültigen Verpflichtungen zur Lieferung von landwirtschaftlichen Produkten eingegangen. Gleiches gilt für den Einkauf von Betriebsmitteln, mit Ausnahme von Versorgungsleistungen (Gas, Elektrizität, Wasser).
2. Sollte eine der vorstehenden Gewährleistungen unzutreffend sein, verpflichtet sich SVA, BNB bzw. die Hubertus AG bzw. deren Rechtsnachfolger wirtschaftlich und finanziell in diejenige Lage zu versetzen, in der diese sich

LG000475.DOC  
Braun/HUBBERTUS  
Syndikatsvertrag  
[REDACTED]

- 21 -

befinden würden, wäre das Gewährleistete richtig gewesen. Ansprüche wegen der Verletzung einer Gewährleistung verjähren drei Jahre nach dem Datum der Unterzeichnung dieses Vertrages. Zur Wahrung der Rechte genügt die schriftliche Geltendmachung von Ansprüchen vor Ablauf der Verjährungsfrist.

#### H. Rechtsnachfolge/Übertragung von Gesellschaftsanteilen

1. Soweit in diesem Vertrag der Hubertus AG Rechte gewährt werden oder Pflichten auferlegt werden, gehen diese Rechte und Pflichten jeweils ohne weiteres auf den (bzw. die) Rechtsnachfolger der Hubertus AG (vgl. lit. F) über. Dies gilt unabhängig davon, ob die Rechtsnachfolge aufgrund Gesamtrechtsnachfolge oder Einzelnachfolge eintritt.
2. Die Parteien erkennen an, daß BIH eine Beteiligung an der Hubertus AG (bzw. deren Rechtsnachfolger) erwirbt, um eine langfristige Investition im jeweiligen Familieninteresse der Familien Braun zu tätigen. Aus diesem Grund ist BIH und deren jeweiliger Rechtsnachfolger jederzeit berechtigt, Gesellschaftsanteile an der Hubertus AG (bzw. deren Rechtsnachfolger) sowie alle Rechte und Pflichten aus diesem Vertrag auf Nachkommen des verstorbenen Otto Braun, geboren am 9. Mai 1904 und zuletzt wohnhaft in Melsungen, Deutschland, oder Gesellschaften, die im Mehrheitsbesitz solcher Nachkommen sind, ohne weiteres zu übertragen. Dieses Recht gilt unabhängig von etwaigen gesetzlichen und/oder gesellschaftsrechtlichen Bedingungen und /oder Zustimmungserfordernissen. Sollten

LG000475.DOC  
Braun/HUBERTUS  
Syndikatsvertrag

- 22 -

Zustimmungen zur Übertragung von Gesellschaftsanteilen, wie hierin vorgesehen, erforderlich sein, verpflichten sich die Parteien, diese zu erteilen bzw. einzuholen, sowie etwaige weitere dafür erforderlichen Bedingungen zu erfüllen.

3. Rechte der BIH aus oder im Zusammenhang mit diesem Vertrag gelten in vollem Umfang und unmittelbar auch für diejenigen Parteien, denen BIH Gesellschaftsanteile der Hubertus AG oder deren Rechtsnachfolger überträgt. Umgekehrt wird BIH im Fall der Übertragung sicherstellen, daß der Übernehmer sich auch verpflichtet, die Pflichten aus oder im Zusammenhang mit diesem Vertrag zu übernehmen.

#### I. Schlußbestimmungen

1. Die Kosten und Gebühren der Umwandlung der BNB in die Hubertus AG sowie der Umwandlung bzw. Aufspaltung der Hubertus AG in die KG trägt die Hubertus AG bzw. tragen deren Rechtsnachfolger. Jede der Parteien trägt im Übrigen ihre eigenen Kosten der rechtlichen, steuerlichen und anderen Beratung im Zusammenhang mit der Verhandlung und dem Abschluß dieses Vertrages.
2. Sollten einzelne Bestimmungen dieses Vertrages unwirksam sein oder werden, hat das auf die Wirksamkeit dieses Vertrages im übrigen keinen Einfluß. Für diesen Teil verpflichten sich die Parteien, eine Lösung zu finden, die dem wirtschaftlich am nächsten kommt, was sie mit diesem Vertrag anstreben.

LG000475.DOC  
Braun/HUBERTUS  
Syndikatsvertrag

- 23 -

3. Die Anlagen zu diesem Vertrag sind wesentlicher Bestandteil desselben.
4. Dieser Vertrag nebst Anlagen (mit der unten bestimmten Ausnahme) wird in der deutschen Sprache ausgefertigt und unterschrieben. SVA erhält eine ungarische Übersetzung. Bei Auslegungstreitigkeiten ist jedoch allein die deutsche Fassung maßgeblich. Dies gilt nicht für die Gründungsurkunde der Hubertus AG (Anlage 1) und den Gesellschaftsvertrag der KG (Anlage 8). Insoweit ist die ungarische Fassung maßgeblich.
5. Dieser Vertrag unterliegt dem Recht Ungarns.
6. Sollte BNB vor dem 24. April 1992 die Eröffnung des Konkurs- oder gerichtlichen Vergleichsverfahrens beantragen, kann BIH von diesem Vertrag durch schriftliche Erklärung gegenüber SVA zurücktreten. Im Fall des Rücktritts erlöschen alle gegenseitigen Rechte und Pflichten aus oder im Zusammenhang mit diesem Vertrag. Ansprüche auf Schadensersatz, gleich aus welchem Rechtsanspruch, irgendeiner Partei gegen irgendeine der Parteien, deren Organe oder Gesellschafter oder gegen in lit. H,2 erwähnte Personen bestehen im Fall des Rücktritts nicht.
7. Alle Streitigkeiten, die sich aus diesem Vertrag über seine Gültigkeit oder Durchführung ergeben, sind im Fall des Scheiterns einer gütlichen Einigung einem Dreier-Schiedsgericht gemäß der Schiedsordnung der Kammer für gewerbliche Wirtschaft in Wien gemäß deren jeweils gültiger Schiedsordnung zu übertragen. SVA auf der einen Seite und BIH auf der anderen Seite bestimmt jeweils

LG000475.DOC  
Braun/HUBERTUS  
Syndikatsvertrag

- 24 -

einen Schiedsrichter. Die beiden Schiedsrichter bestimmen den Obmann. Über die Kosten des Schiedsgerichtsverfahrens entscheiden die Schiedsrichter nach dem Verhältnis des Obsiegens bzw. Unterliegens. Das Schiedsgericht entscheidet endgültig und für alle Parteien bindend.

Budapest, den 7./8. April 1992



Staatliche Vermögensagentur

Braun Industrieholding AG

